






MADE IN
ITALY

Butler

Car Test Lanes

-  **LINEE DIAGNOSI AUTO**
-  **TEST LANES**
-  **PKW-PRÜFSTRASSE**
-  **CHAINES DE CONTRÔLE**
-  **LÍNEA DE DIAGNÓSTICO**



TEST LANES



Butler *Car Test Lanes*

Il sistema di controllo e diagnosi Butler per auto e veicoli commerciali leggeri rappresenta oggi il riferimento per il professionista ed il centro di revisione.

Sviluppato sulla base di obiettivi di modularità e facilità di uso è composto da apparecchiature dell'ultima generazione conformi alle normative di sicurezza vigenti ed alla legislazione che regola nei vari paesi le attività di revisione periodica degli autoveicoli.

The Butler test and diagnosis system for cars and light commercial vehicles sets today's standards for professional operators and test centres.

Developed with modularity and user-friendliness in mind, this system incorporates latest-generation equipment in conformity with applicable safety regulations and the laws governing the periodical testing of motor-vehicles in the various countries of the world.

Das Butler Kontroll- und Diagnosesystem für PKW und Transporter ist heute der ideale Partner für den Profi und die Kraftfahrzeuguntersuchungsstelle. Das modul- und anwendungsfreundlich entwickelte System besteht aus Geräten der neuesten Generation, die sowohl den in Kraft stehenden Sicherheitsnormen als auch den Gesetzen, die in den verschiedenen Ländern die periodischen Kraftfahrzeuguntersuchungen regeln, entsprechen.

Le système Butler de contrôle et de diagnostic pour voitures et véhicules commerciaux légers représente actuellement la référence pour le professionnel et le garage de contrôle technique. Développé sur la base d'objectifs de modularité et de facilité de l'emploi, ce système est composé d'appareillages de la dernière génération conformes aux réglementations en vigueur en matière de sécurité et à la législation qui règle, dans les différents pays, les activités de contrôle périodiques des voitures.

El sistema Butler de prueba y diagnóstico de turismos y vehículos comerciales ligeros fija el standard de hoy en día para los operadores profesionales y los centros de diagnóstico. Desarrollado con la modularidad y la facilidad de manejo en mente, este sistema incorpora equipamiento de última generación y en conformidad con las regulaciones y leyes de seguridad sobre análisis periódico de vehículos en diversos países del mundo.

I componenti principali del sistema sono

Unità di controllo
BURT003-BURT009-BURT011

Banco provafreni a rulli
BURT095-BURT102-BURT175

Banco provasospensioni
BURT202

Piattaforma convergenza dinamica (tracking)
BURT320IN

Un vasto programma di accessori ed espansioni consente la massima personalizzazione del sistema.

The main system components are:

*Control unit
BURT003-BURT009-BURT011*

*Roller brake tester
BURT095-BURT102-BURT175*

*Suspension tester
BURT202*

*Side slip tester
BURT320IN*

A broad range of accessories and standard options exist for expanding and personalising the system.

Die wichtigsten Komponenten des Systems sind:

Steuereinheit
BURT003-BURT009-BURT011

Rollenbremsenprüfstand
BURT095-BURT102-RT175

Fahrwerkstester
BURT202

Dynamische Spurprüfplatte (Tracking) **BURT320IN**

Dank einer breitfächerigen Zubehör- und Ausbaupalette wird eine max. Eigenaufmachung des Systems gewährleistet.

Les composants principaux du système sont

*Unité de contrôle
BURT003-BURT009-BURT011*

*Banc de freinage à rouleaux
BURT095-BURT102-BURT175*

*Banc pour le contrôle des suspensions
BURT202*

*Plaque de ripage
BURT320IN*

Vaste programme d'accessoires et d'options standards permettant la personnalisation du système.

Los principales componentes del sistema son

Unidad de Control
BURT003-BURT009-BURT011

Banco de Prueba de Frenos a Rodillos
BURT095-BURT102-BURT175

Banco de Prueba de Suspensión
BURT202

Plataforma de Convergencia Dinámica **BURT320IN**

También está a disposición del usuario una amplia gama de accesorios y opciones standard para expandir y personalizar el sistema.



Unita' di controllo computerizzate
Fully computerised control unit
Computergesteuerte Konsole
Unité de contrôle automatisée
Unidad de control con ordenador

L'unità di controllo costituisce il nucleo centrale del sistema in quanto tutte le apparecchiature sono ad esso collegate.

The control unit represents the heart of the system. All the working units are linked to it.

Sämtliche Geräte sind an der Steuereinheit angeschlossen.

L'unité de contrôle représente le coeur du système car tous les appareillages y sont reliés.

La unidad de control es el corazón del sistema. Todas las unidades de trabajo están conectadas a ella.



Comando distanza
Remote control



BURT009 - TFT 19"



BURT011 - TFT 22"

BURT004 - ANALOG IMAGE
+ SRT077 (monitor 43")



Consolle a parete, computerizzata per provavreni auto.

Electrical box for brake tester management.

Computerisierte Wandanzeige für PKW-Prüfstände.

Console murale, informatisé pour banc de freinage VL.

Consola de pared, con PC para frenometro de turismo.



BURT003D - DIGITAL

Unità di controllo a scheda dedicata

Control unit with pc board Platinengesteuerte konsole.

Unité de contrôle avec électronique dédiée.

Unidad de control con placa electronica.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS	BURT009	BURT011	BURT003	BURT004
CPU	CPU	CPU	CPU	CPU	PC		ELECTRONIC BOARD	PC
Hard Disk	Hard Disk	Hard Disk	Disque dur	Disco duro	3		-	-
Monitor a colori SVGA	Color monitor SVGA	Farbmonitor SVGA	Moniteur à couleurs SVGA	Monitor color SVGA	19"	22"	-	BURT077 Optional (43")
Telecomando a raggi infrarossi	Infra-red remote control	Infrarot-Fernbedienung	Télécommande à rayons infrarouges	Control remoto por infrarrojos	3		BURT056 Optional	BURT056/003 Kit Optional
Stampante	Printer	Abdrücker	Imprimante	Impresora	3		BURT138 Optional	

Le grandezze caratteristiche misurabili sono:

- Resistenza a libero rotolamento sulla singola ruota
- Ovalizzazione dei freni sulla singola ruota in percentuale
- Forza frenata massima sulla singola ruota, sull'asse e totale
- Squilibrio alla forza frenante massima in percentuale o squilibrio massimo in percentuale
- Efficienza totale dell'impianto frenante in percentuale
- Efficienza del freno di stazionamento in percentuale
- Ripartizione di frenata fra assale anteriore e posteriore
- Peso dell'asse (nella configurazione completa di sistema di pesatura)
- Forza su pedale (nella configurazione completa di misuratore di sforzo al pedale, opzionale).

These units are suitable for testing:

- *Rolling resistance on single wheel*
- *Brake ovality (out-of-roundness) on single wheels and percentage difference*
- *Maximum brake force on single wheel, on axle and total*
- *Maximum percentage imbalance of brake force*
- *Total percentage efficiency of braking system*
- *Percentage efficiency of handbrake*
- *Braking capacity split between front and rear axle*
- *Axle weight (P version only)*
- *Pedal pressure device (optional)*

Die meßbaren Kenngrößen sind:

- Rollwiderstand auf dem einzelnen Rad;
- Ovalisierung der Bremsen auf dem einzelnen Rad und Differenz in Prozent;
- Max. Bremskraft auf dem einzelnen Rad, auf der Achse und total;
- Unwucht an der max. Bremskraft in Prozent oder Max. Unwucht in Prozent
- Totaleffizienz der Bremsanlage in Prozent;
- Effizienz der Handbremse in Prozent;
- Abbremsungsverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse;
- Achsgewicht (in der Konfiguration komplett mit Waagesystem);
- Pedalkraft (in der Konfiguration komplett mit Pedalkraftmesser, optional).

Les grandeurs caractéristiques mesurables sont:

- *Résistance au libre roulement sur chaque roue.*
- *Ovalisation des freins sur chaque roue et différence en pourcentage.*
- *Force de freinage maximale sur chaque roue, sur l'essieu et force de freinage totale.*
- *Pourcentage de déséquilibre à la force de freinage maximale ou pourcentage de déséquilibre maximum*
- *Pourcentage d'efficacité globale du système de freinage.*
- *Pourcentage d'efficacité du frein à main.*
- *Répartition de freinage entre les essieux antérieur et postérieur.*
- *Poids de l'essieu (dans la configuration complète de système de pesage).*
- *Force sur la pédale (dans la configuration de mesureur de force exercée sur la pédale, disponible sur option).*

Las numerosas características medibles son:

- Resistencia a libre rotación de una sola rueda.
- Ovalidad del freno de una única rueda, y diferencia porcentual.
- Máxima fuerza de frenado en una única rueda, en el eje y en total.
- Desequilibrio en la fuerza de frenado máxima, en porcentaje o máximo porcentaje de desequilibrio
- Porcentaje total de eficiencia del sistema de frenado.
- Eficiencia porcentual del freno de mano.
- Capacidad de frenado, dividida entre los ejes delantero y trasero.
- Peso por eje (en configuraciones del sistema con pesado)
- Presión del pedal (en configuraciones del sistema con medidor de presión de pedal, opcional).

4WD + ABS

La bassa velocità di prova e la possibilità di azionamento in controrotazione con adeguato controllo di slittamento consentono di operare correttamente su veicoli con sistema ABS e su veicoli con trazione integrale permanente (4 WD).

The low test speed and the contra-rotation option with adequate slip control make the unit suitable for vehicles with ABS braking system and permanent 4-wheel drive.

Die geringe Prüfgeschwindigkeit und die Möglichkeit des Gegenrotationsantriebs mit Rutschkontrolle gewährleisten, ordnungsgemäß an Fahrzeugen mit ABS System und permanentem Allradantrieb (4 WD) zu arbeiten.

La basse vitesse d'essai et la possibilité de commande en contre-rotation tout en ayant un contrôle approprié du frottement permettent d'opérer correctement sur des véhicules avec système ABS et sur des véhicules avec traction intégrale permanente (4 WD).

La baja velocidad del test y la posibilidad de accionamiento en contrarotación con control adecuado de deslizamiento hacen que la unidad sea válida en vehículos con sistema de frenos A.B.S. y vehículos con tracción integral permanente (4 WD).

BURT 095 - 102 - 175

Banco provafreni a rulli
Roller brake tester
Rollenbremsenprüfstand
Banc de freinage à rouleaux
Banco de prueba de frenos a rodillos

Il banco provafreni della linea diagnosi è previsto nelle versioni:

The roller brake tester of the test lane comes in the following models:

Der Rollenbremsenprüfstand der Diagnosenstraße ist für folgende Ausführungen ausgelegt:

Le banc de freinage de la chaîne de diagnostic est disponible dans les versions suivantes:

El Banco de Prueba de frenos a rodillos de la línea de Diagnóstico se presenta en los siguientes modelos:

Models

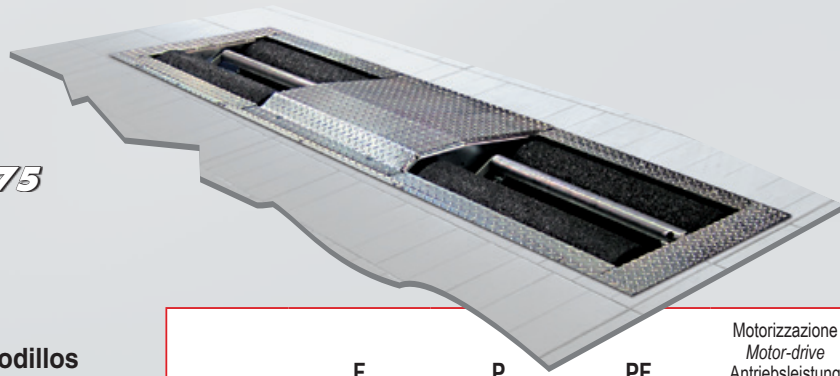
Tutti i banchi possono essere dotati di:

All the testers can be equipped with:

Alle Prüfstände können wie folgt ausgerüstet sein:

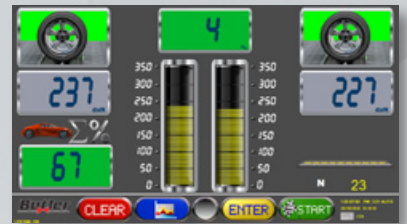
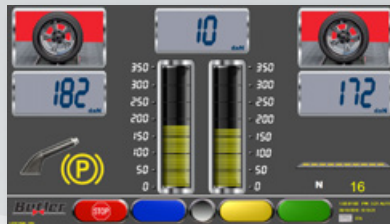
Tous les bancs peuvent être équipés de:

Todos los comprobadores pueden equiparse con:

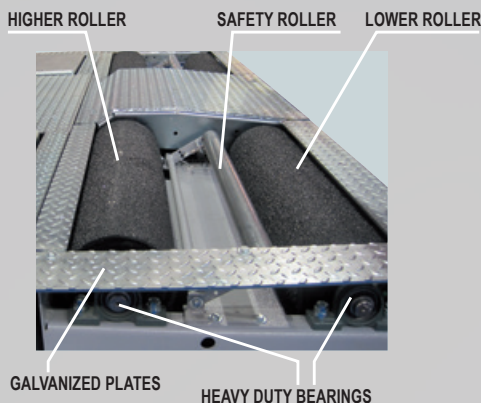


	F	P	PF	Motorizzazione Motor-drive Antriebsleistung Puissance Potencia de motor	Forza frenante massima Max. brake force Max. Bremskraft Force de freinage maximale Fuerza máxima de frenado
BURT 102/4	BURT 102/4F	BURT 102/4P	BURT 102/4PF	3,5 + 3,5 kW	4000 N
BURT 095N	-	BURT 095P	-	4 + 4 kW	5000 N
BURT 102N	BURT 102/6F	BURT 102P	BURT 102/6PF	4,7 + 4,7 kW	6000 N
BURT 102/7	BURT 102/7F	BURT 102/7P	BURT 102/7PF	5,5 + 5,5 kW	7500 N
BURT 175	BURT 175NF	BURT 175P	BURT 175PF	5,5 + 5,5 kW	12500 N

F	P	Z	W
Motori autofrenanti	Sistema di pesatura integrato	Telaio zincato	Rulli speciali per pneumatici chiodati
Self-braking motors	Integrated weighing system	Galvanised frame	Special rollers for studded tyres
Bremsmotore	Eingebautes Wiegesystem	Verzinkter Rahmen	Sonderrollen für Spikereifen
Moteurs autofreinants	Système de pesage intégré	Structure zinguée	Rouleaux spéciaux pour pneus cloutés
Motores auto frenados	Sistema de pesado automático	Estructura zincada	Rodillos especiales para ruedas reforzadas



PERFECT GRIP



I rulli di grandi dimensioni con innovativo rivestimento in resina bicomponente e dispersione di granuli di silice assicurano l'aderenza ottimale in tutte le condizioni di prova salvaguardando dall'usura i pneumatici.

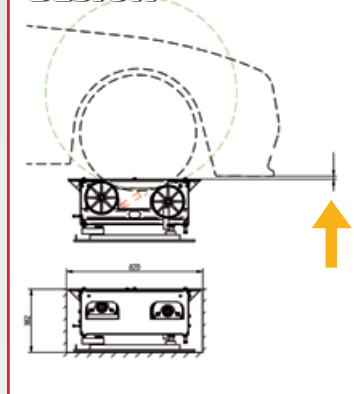
The large-size rollers with innovative silica-granule added resin coating ensure perfect grip in all test conditions and safeguard tyre wear.

Die großdimensionierten Rollen mit neuer Rollenoberfläche aus Bikomponentharz mit Kieselerdegranulatstreuung gewährleisten ein optimales Bodenhaftvermögen unter allen Prüfbedingungen und schützen die Reifen gegen Abnutzung.

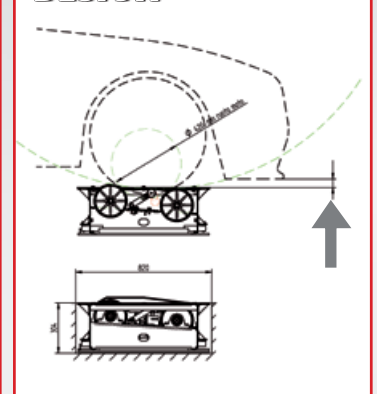
Les rouleaux, de grandes dimensions, avec un revêtement innovateur réalisé en résine bicomposante et granules de silice assurent une adhérence parfaite dans toutes les conditions d'essai, sans user les pneus.

Los rodillos, de gran tamaño y con un innovador recubrimiento de resina bicomponente y granos de silicio, aseguran un agarre perfecto en todo tipo de condiciones de prueba salvaguardando el desgaste del neumático.

CONVENTIONAL DESIGN



MODERN DESIGN



Il primo rullo rialzato previene possibili rotture dello spoiler dovute al contatto col pavimento e previene la fuoriuscita del veicolo durante il test.

The higher position of the first roller prevents spoiler damages due to floor contact and ensures that the vehicle will not get out of the rollers during the testing procedure.

Die erste Rolle höherstehend vermeidet Beschädigungen am Spoiler aufgrund von Bodenkontakt und verhindert, daß das Fahrzeug aus den Rollen rutscht.

Le premier rouleau rehaussé, prévient tous les risques que le spoiler d'un voiture puisse toucher le sol pendant le test et que le véhicule puisse sortir du banc de freinage.

La posición levantada del primer rodillo previene posibles daños al spoiler a causa del contacto con el suelo y previene la expulsión del vehículo durante el test.

BURT 202

Banco prova sospensioni

Suspension tester

Fahrwerkstester

Banc pour le contrôle des suspensions

Banco de pruebas de suspensión

Il banco provasospensioni a vibrazione BURT202 consente di determinare lo stato di efficienza della sospensione dell'autoveicolo misurandone l'aderenza secondo il metodo EUSAMA.

Questo si basa sulla rilevazione dell'andamento della forza trasmessa dal pneumatico alla piattaforma di prova durante il test di vibrazione, attribuendo il valore 100 al peso statico e rilevando la variazione percentuale della forza durante il ciclo di vibrazione nel quale la sospensione agisce da smorzatore.

Il valore di aderenza rilevato indica pertanto la capacità della sospensione a mantenere il contatto ruota-terreno nelle condizioni più critiche.

Le grandezze caratteristiche rilevate sono:

- Peso della singola ruota e dell'asse
- Aderenza della singola ruota in percentuale
- Differenza percentuale dell'aderenza delle ruote del singolo asse
- Frequenza di risonanza del sistema (corrispondente alla situazione di minima forza trasmessa al terreno)

The BURT202 vibration suspension tester is intended for determining the degree of motor-vehicle suspension efficiency by measuring grip using the EUSAMA method.

This is based on an analysis of the force pattern transmitted by the tyre to the test plate during the vibration test, giving a value 100 to the static weight and measuring the force change percentage during the vibration cycle, with the suspension acting as a damper.

The grip measurement reading indicates the capacity of the suspension to maintain wheel-road surface contact in the most critical conditions.

These units are suitable for testing:

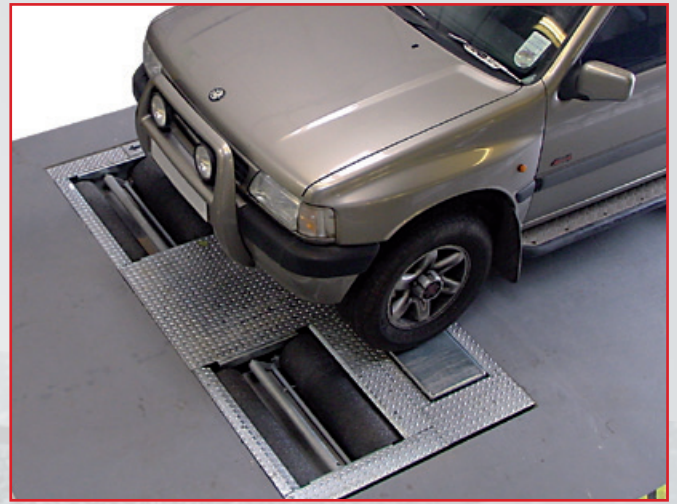
- *Weight of the single wheels and axle*
- *Percentage grip of single wheels*
- *Grip percentage difference on the wheels of a single axle*
- *System resonance frequency (corresponding to situation of minimum force transmitted to ground)*

Der Vibrations-Fahrwerkstester BURT202 bestimmt die Effizienz des Fahrwerks durch Messung des Bodenhaftvermögens gemäß der EUSAMA Methode.

Diese Methode besteht aus der Erfassung des Verlaufs der Kraft, die während der Vibrationsprüfung vom Reifen auf die Prüfplatte übertragen wird. Sie teilt dem statischen Gewicht den Wert 100 zu und erfaßt die prozentuelle Änderung der Kraft während des Vibrationszyklusses, in dem der Fahrwerk als Dämpfer tätig ist. Der erfaßte Bodenhaftwert zeigt die Fähigkeit des Fahrwerks an, unter kritischsten Bedingungen den Rad-/Bodenkontakt aufrecht zu erhalten.

Die erfaßten Kenngrößen sind:

- Gewicht des einzelnen Rades und der Achse;
- Bodenhaftvermögen des einzelnen Rades in Prozent;
- Prozentuale Bodenhaftvermögensdifferenz der Räder der einzelnen Achsen;
- Resonanzfrequenz des Systems (entsprechend der Situation der auf den Boden übertragenen Mindestkraft).



Le banc de contrôle des suspensions à vibration BURT202 permet de déterminer l'état d'efficacité des suspensions du véhicule par la mesure de l'adhérence selon la méthode EUSAMA.

Cette méthode se base sur l'analyse de la force transmise du pneu à la plate-forme d'essai pendant le test de vibration, en attribuant la valeur 100 au poids statique et en mesurant le pourcentage de variation de force pendant le cycle de vibration au cours duquel la suspension joue le rôle d'amortisseur.

La valeur d'adhérence relevée indique donc la capacité de la suspension de maintenir le contact roue/terrain dans les conditions les plus critiques.

Les grandeurs caractéristiques mesurées sont:

- *Poids de chaque roue et de l'essieu.*
- *Pourcentage d'adhérence de chaque roue.*
- *Pourcentage de différence de l'adhérence des roues de chaque essieu.*
- *Fréquence de résonance du système (correspondant à la situation de force minimale transmise au terrain).*

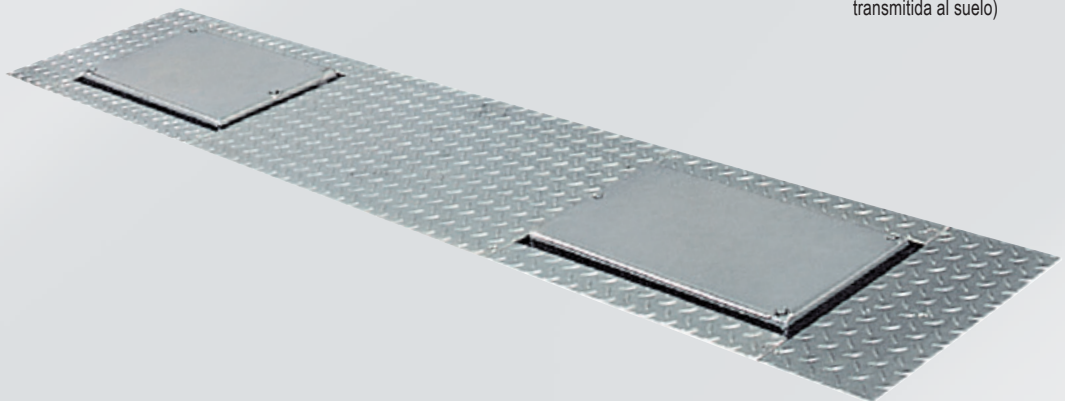
El Banco de Pruebas de Suspensión por vibración BURT 202 está diseñado para determinar el grado de eficiencia de la suspensión del vehículo midiendo el agarre a través del método EUSAMA.

Este se basa en un análisis de la configuración de la distribución de fuerzas de la rueda a la placa de prueba durante la duración del test de vibración, dando un valor de 100 al peso estático del vehículo y midiendo el porcentaje de cambio de fuerzas durante la duración del ciclo de vibración, con la suspensión actuando como amortiguador.

La lectura de la medida de agarre indica la capacidad de la suspensión de mantener el contacto entre la superficie de la rueda y la carretera en las situaciones más extremas.

Estas unidades son capaces de comprobar:

- Peso por rueda y por eje
- Porcentaje de adherencia de rueda única.
- Diferencia porcentual de adherencia entre las ruedas de un mismo eje.
- Frecuencia de resonancia del sistema (correspondiente a la situación de mínima fuerza transmitida al suelo)





BURT 320 IN

Piattaforma convergenza dinamica

Side slip tester

Dynamische Spurprüfplatte

Plaque de ripage

Plataforma de convergencia dinámica

L'apparecchiatura è composta da una piattaforma di misura e da una piattaforma passiva e consente un rapido controllo dell'allineamento delle ruote per determinare l'eventuale necessità di una verifica più accurata su apparecchiatura di assetto elettronica.

La prova è eseguita "al passaggio" e consente di determinare la deriva della ruota intesa come traslazione laterale rispetto alla traiettoria ideale rettilinea sulla base della distanza di 1 Km. La piattaforma passiva consente il rilascio delle forze laterali eventualmente già presenti sulle ruote e garantisce pertanto l'affidabilità e la ripetibilità dei risultati.

This unit consists of a measurement plate and a relaxation plate and ensures quick control of wheel alignment to determine any need for a more precise checkup on electronic wheel alignment equipment.

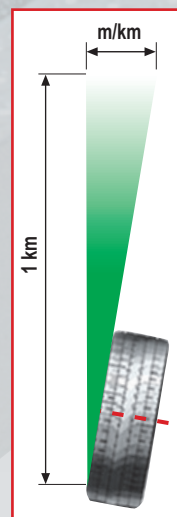
This drive-over test determines the side slip of the wheel, by which is meant the side movement compared to an ideal straight course over a distance of 1 km. The purpose of the relaxation plate is to release any side forces already acting on the wheels, thereby ensuring the reliability and reproducibility of results.

Die Einrichtung besteht aus einer Meßplatte und einer passiven Platte. Sie gewährleistet eine schnelle Achsmesskontrolle um festzulegen, ob eine sorgfältigere Kontrolle mit elektronischen Meßgeräten erforderlich ist. Die "Durchlauf"-Prüfung bestimmt die Drift des Rades im Sinne seitlicher Translation im Vergleich zur idealen geradlinigen Bahn auf der Grundlage einer Distanz von 1 km.

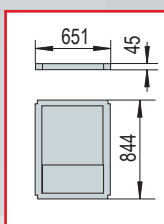
Die passive Platte ermöglicht die Eliminierung der eventuell bereits auf den Rädern vorhandenen Seitenkräften und gewährleistet demzufolge die Zuverlässigkeit und Wiederholbarkeit der Resultate.

L'appareil est composé d'une plate-forme de mesure et d'une plate-forme passive et consent un contrôle rapide de l'alignement des roues pour déterminer la nécessité d'un contrôle plus approfondi sur un système de contrôle électronique de la géométrie. L'essai est réalisé "au passage" et permet de déterminer la dérive de la roue. Par dérive de la roue, on entend la translation latérale par rapport à la trajectoire idéale rectiligne sur une distance de 1 km. La plate-forme passive permet d'éliminer toute force latérale éventuelle déjà présente sur les roues et garantit donc la fiabilité et la répétitivité des résultats.

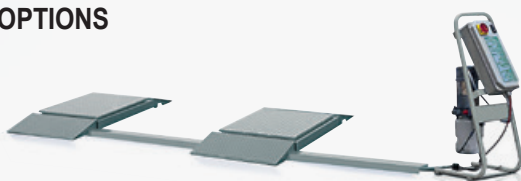
Esta unidad consiste en una placa de medición y una de relajación, y asegura un control rápido del alineamiento de las ruedas del vehículo para determinar si hay necesidad de un diagnóstico más preciso en un equipo electrónico de alineado de dirección. El test de conducción determina el desplazamiento lateral de la rueda respecto a lo que sería un desplazamiento ideal de la misma a lo largo de un trayecto de un kilómetro. El propósito de la placa de relajación es liberar cualquier tipo de fuerza lateral que ya estuviera actuando en las ruedas, garantizando de esa forma la seguridad y la fiabilidad de los resultados.



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS		BURT 320
Peso massimo al passaggio	Max. transit weight	Max. Überfahrlast	Poids maximum au passage	Peso máximo de tránsito	daN	2000
Trasduttore di posizione	Position sensor	Positionssensor	Transducteur de position	Sensor de posición	kWΩ	50
Campo di misura	Measuring range	Meßintervall	Plage de mesure	Campo de medición	m/km	± 10
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	kg	50



OPTIONS



R 200
R 200/8
Prova giochi
Play detector
Gelenkspieltester
Plaques à jeux
Detector de holguras



SRT047 BTH
Misuratore di sforzo al pedale con trasmissione bluetooth. Consente di rilevare l'andamento dello sforzo sul pedale del freno durante tutta l'esecuzione della prova.
Pedal pressure tester with bluetooth transmission.
For determining the pressure pattern on the brake pedal during tests
Pedalkraftmesser Mit Bluetoothübertragung
Erfasst den Kraftverlauf auf das Bremspedal während des gesamten Prüfablaufs.
Mesureur de force à la pédale avec transmission bluetooth. Permet de mesurer l'évolution de la force exercée sur la pédale du frein pendant toute la durée de l'essai.
Medidor de presión de pedal con transmisión bluetooth. Determina la distribución de la presión del pedal de frenado durante la prueba.

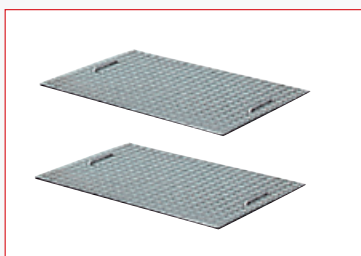


CFD210

CFD102
CFD103
CFD103R
CFD200
CFD210
Prova fari
Light tester
Scheinwerfer-Einstellgerät
Système pour le contrôle des phares
Comprobador de luz



SRT048 (→ SRT047BTH)
Adattatore, misuratore, sforzo al pedale per freno a mano
Pedal pressure adapter for handbrake
Pedalkraftmesser-Adapter für Handbremse
Adaptateur podomètre pour frein à main
Adaptador podometro para frein de mano



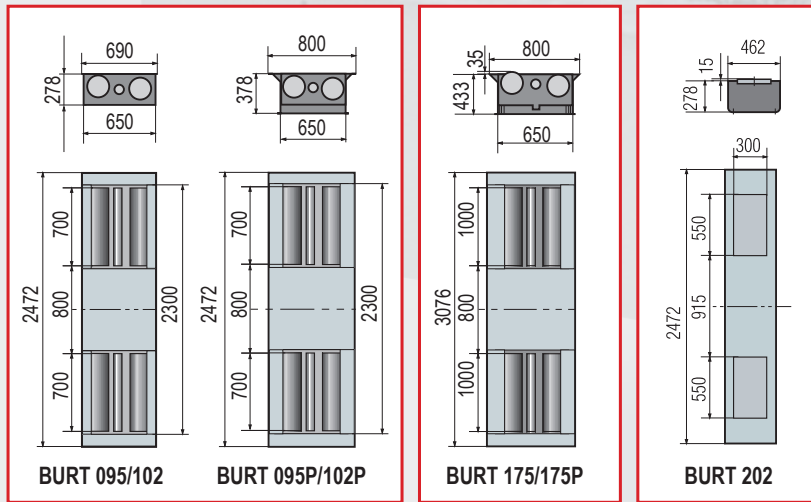
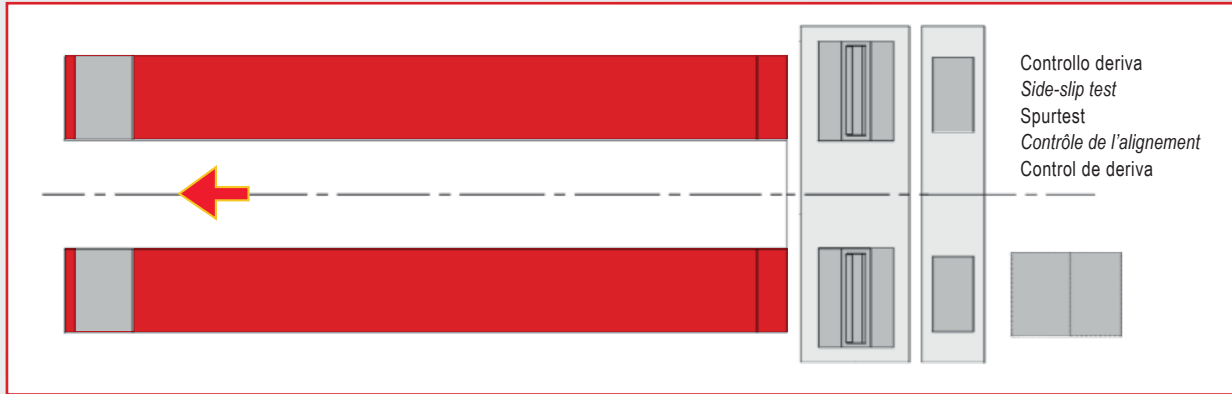
SRT 046L (→ BURT 095-102)
SRT 175 A1 (→ BURT175)
Set coperture carrabili.
Drive-over trampoline cover set.
Satz überfahrbare Abdeckungen.
Jeu de couvertures résistant au passage des véhicules.
Set de cobertura de rodillos.

Controllo giochi
Play detector
Achsspieltest
Contrôle des jeux
Control de holguras

Controlli visivi
Visual checks
Sichtkontrolle
Contrôles visuels
Controles visuales

Controllo freni
Brake test
Bremsprüfung
Contrôle des freins
Control de frenos

Controllo sospensioni
Suspension test
Fahrwerkstest
Contrôle des suspensions
Control de suspensiones



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TÉCNICOS		BURT102/4	BURT095	BURT102/6	BURT102/7	BURT175	BURT202
Peso max di prova per asse	Max. test weight per axis	Max. Prüfungsgewicht je Achse	Poids maximum d'essai par essieu	Peso máximo de prueba por eje	kg	2500				4000	2000
Peso max al passaggio per asse	Max. transit weight per axis	Max. Überfahrlast je Achse	Poids maximum au passage par essieu	Peso máximo de tránsito por eje	kg	4000				5000	4000
Forza frenante massima	Max. braking force	Max. Bremskraft	Force de freinage maximale	Máxima fuerza de frenado	N	4000	5000	6000	7500	12500	-
Precisione celle di carico	Load cells accuracy	Sensoren Genauigkeit	Précision des cellules de charge	Precisión de las células de carga	%	± 0,1					
Velocità periferica rulli	Test speed	Prüfgeschwindigkeit	Vitesse périphérique des rouleaux	Velocidad de prueba	km/h	5,2				2,5	-
Motori	Motors	Motoren	Moteurs	Motores	kW	2x3,5	2x4	2x4,7	2x5,5	2x2,6	
Diametro dei rulli	Roller diameter	Rollendurchmesser	Diamètre des rouleaux	Diámetro del rodillo	mm	205				-	
Rivestimento rulli	Roller coating	Rollenverkleidung	Revêtement des rouleaux	Cobertura del rodillo		> 0,7				-	
Coefficiente di aderenza	Coefficient of friction	Reibungscoefficient	Coefficient d'adhérence	Coefficiente de rozamiento		-				25 ÷ 0	
Alimentazione	Power supply	Stromversorgung	Alimentation	Alimentación		400 V 50Hz 3Ph					



Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.

Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.